



INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA  
STATISTICS PORTUGAL

**Departamento de Estatísticas Económicas**

**Serviço de Estatísticas do Comércio, Turismo e Transportes**

## Documento Metodológico

**Operação Estatística:** Inquérito à Permanência de Colonos nas Colónias de Férias

**Código:** 303

**Versão:** 1.2

**Data:** Dezembro - 2009

# ÍNDICE

<b>INTRODUÇÃO</b>	<b>4</b>
<b>I - CARACTERIZAÇÃO GERAL DA OPERAÇÃO ESTATÍSTICA</b>	<b>5</b>
1. Código / Versão / Data	5
2. Código SIGINE	5
3. Designação	5
4. Actividade Estatística	5
5. Objectivos	5
6. Descrição	5
7. Entidade Responsável	6
8. Relacionamento com o EUROSTAT	6
9. Financiamento	6
10. Enquadramento Legal	6
11. Obrigatoriedade de resposta	6
12. Tipo de Operação Estatística	7
13. Tipo de Fonte de Informação	7
14. Periodicidade de realização da operação	7
15. Âmbito Geográfico	7
16. Utilizadores da Informação	7
17. Data de início	8
18. Produtos	8
<b>II – CARACTERIZAÇÃO METODOLÓGICA DA OPERAÇÃO ESTATÍSTICA</b>	<b>10</b>
19. População	10
20. Base de amostragem	10
21. Unidade Amostral	10
22. Unidades de Observação	10
23. Desenho da Amostra	10
24. Desenho do Questionário	10
25. Recolha dos dados	11
26. Tratamento dos dados	12
27. Tratamento de não respostas	13
28. Estimação e obtenção de resultados	14
29. Séries temporais	14
30. Confidencialidade dos dados	14
31. Avaliação da Qualidade Estatística	14
32. Recomendações Internacionais	14

<b>III - CONCEITOS</b>	<b>15</b>
<b>IV - CLASSIFICAÇÕES</b>	<b>18</b>
<b>V- VARIÁVEIS</b>	<b>19</b>
33.    Variáveis de Observação	19
34.    Variáveis Derivadas	21
35.    Informação a disponibilizar	22
<b>VI - Suportes de Recolha</b>	<b>23</b>
36.    Questionários	23
37.    Ficheiros	23
<b>VII - ABREVIATURAS E ACRÓNIMOS</b>	<b>24</b>
<b>VIII - BIBLIOGRAFIA</b>	<b>26</b>

## **INTRODUÇÃO**

O Inquérito à Permanência de Colonos nas Colónias de Férias existe desde 1966. A informação estatística obtida permite cumprir as obrigações legais definidas na Directiva Comunitária 95/57/CE, de 23 de Novembro, sobre o sector do Turismo, a qual obriga os Estados Membros à produção de informação estatística relativa aos estabelecimentos de alojamento turístico colectivo, nomeadamente o agrupamento “outro alojamento colectivo”, onde se incluem as colónias de férias e pousadas de juventude.

A informação recolhida abrange o turismo no interior do país, ou seja, o turismo interno e o turismo receptor, permitindo conhecer a estrutura e volume dos fluxos turísticos a nível deste tipo de alojamento. Esta informação, em conjunto com a relativa à capacidade de alojamento e pessoal ao serviço, permite medir as repercussões sazonais da procura sobre a oferta turística neste tipo de alojamento.

Em Abril de 2006, foi aprovada uma nova versão do Documento Metodológico, na sequência da suspensão do inquérito à Capacidade nas Colónias de Férias, em Maio de 2005, com a consequente integração dos principais dados recolhidos por este projecto no inquérito à Permanência de Colonos nas Colónias de Férias.

A nova versão do Documento Metodológico que agora se apresenta, introduz alterações ao nível da metodologia da recolha de dados e nas classificações (adopção da CAE rev.3). As alterações da recolha são derivadas da incorporação do inquérito no Sistema Global de Gestão de Inquéritos (SIGINQ), nomeadamente no Sistema de Gestão de Universos e Amostras (FUE / SIGUA), de Respondentes (GRESF) e de Processos de Recolha (GPAP).

A recolha será efectuada via Web (Inquéritos online – WebInq) ou via postal, sendo a informação registada no sistema WebReg.

## **I- CARACTERIZAÇÃO GERAL DA OPERAÇÃO ESTATÍSTICA**

### **1. Código / Versão / Data**

303 / 1.2 / Dezembro de 2009

### **2. Código SIGINE**

TU0017

### **3. Designação**

Inquérito à Permanência de Colonos nas Colónias de Férias

### **4. Actividade Estatística**

- H– Serviços
- 73 – Turismo
- 731 – Estatísticas do Turismo
- 775 – Estatísticas da Utilização de Meios de Alojamento Turístico Colectivo

### **5. Objectivos**

- Caracterizar a oferta e a procura nas colónias de férias e pousadas de juventude;
- Obter informação sobre o volume dos fluxos turísticos – hóspedes e dormidas – envolvendo o turismo interno (visitantes residentes no país) e o turismo receptor (visitantes residentes no estrangeiro);
- Obter informação sobre a capacidade de alojamento, nomeadamente sobre o número de colónias de férias e pousadas de juventude, número de quartos e camaratas e número de camas;
- Obter informação sobre o número de pessoas ao serviço.

### **6. Descrição**

O Inquérito à Permanência de Colonos nas Colónias de Férias é realizado às colónias de férias e pousadas de juventude do Continente e Regiões Autónomas. Trata-se de um inquérito exaustivo de periodicidade mensal, de recolha electrónica e postal, o qual permite obter informações acerca do movimento de hóspedes e dormidas, por países de residência, bem como dados anuais sobre a capacidade de alojamento e pessoal ao serviço.

## **7. Entidade Responsável**

Departamento de Estatísticas Económicas  
Serviço de Estatísticas do Comércio, Turismo e Transportes

Técnico Responsável:

Valentina Alves

Tel. 21 842 61 00 Extensão: 1216

E-mail [valentina.alves@ine.pt](mailto:valentina.alves@ine.pt)

## **8. Relacionamento com o EUROSTAT**

Serviços Gerais- EUROSTAT

Unidade F6: Sociedade da Informação e Estatísticas do Turismo

Técnicos responsáveis:

Christophe Demunter

Tel: 352 4301 36565

E-mail: [christophe.demunter@ec.europa.eu](mailto:christophe.demunter@ec.europa.eu)

Ulrich Sporel

Tel: 352 4301 38077

E-mail: [ulrich.spoerel@ec.europa.eu](mailto:ulrich.spoerel@ec.europa.eu)

## **9. Financiamento**

A operação estatística é financiada, na sua totalidade, pelo INE.

## **10. Enquadramento Legal**

- Directiva Comunitária 95/57/CE, de 23 de Novembro – obriga os Estados Membros à produção de informação estatística relativa aos estabelecimentos de alojamento turístico colectivo, nomeadamente o agrupamento “outro alojamento colectivo”, onde se incluem as colónias de férias e pousadas de juventude;
- Decisão da Comissão, de 9 de Dezembro de 1998 – regula as modalidades de aplicação da Directiva 95/57/CE do Conselho;

## **11. Obrigatoriedade de resposta**

Este inquérito está inserido no Sistema Estatístico Nacional e é de resposta obrigatória de acordo com a Lei nº 22/2008, de 13 de Maio.

É obrigatório o envio de informação ao Eurostat – mensal e anual.

## **12. Tipo de Operação Estatística**

Recenseamento

## **13. Tipo de Fonte de Informação**

Directa

## **14. Periodicidade de realização da operação**

Mensal

## **15. Âmbito Geográfico**

País

## **16. Utilizadores da Informação**

### **► Internos (ao SEN)**

- Departamento de Estatísticas Económicas / Serviço de Estatísticas do Comércio, Turismo e Transportes

- Departamento de Contas Nacionais
- Departamento de Estatísticas Demográficas e Sociais
- Departamento de Metodologia e Sistemas de Informação

### **► Nacionais**

- Administração Central, Regional e Local – Ministério da Economia; Turismo de Portugal, IP; Universidades Públicas e Municípios;
- Sociedades não financeiras (Empresas): Hotéis, Restauração e Cafetaria;
- Instituições ou Associações sem fim lucrativo: Associações sectoriais e Universidades privadas;
- Pessoas singulares: Economistas, estudantes, investigadores e público em geral;

### **► Comunitários e Internacionais**

- **União Europeia**
  - **Instituições da UE:** Eurostat

O DEE utiliza a totalidade da informação produzida, disponibilizando informação relativa às seguintes variáveis:

- Hóspedes
- Dormidas
- Estada média
- Estabelecimentos
- Capacidade de alojamento
- Pessoal ao serviço

Todos os utilizadores podem aceder à informação relativa a estas variáveis através do Portal, ou de pedidos específicos, contratos/assinaturas que estabeleçam com o INE.

## 17. Data de início

1966

## 18. Produtos

Padrão de Qualidade - Os resultados mensais apurados do mês  $n$  são disponibilizados no mês  $(n+2)$ , enquanto que os resultados anuais são disponibilizados 7 meses após o período de referência.

Produtos a disponibilizar					
Designação	Tipo de Produto	Periodicidade Disponibilização	Nível Geográfico	Tipos de Disponibilização	Utilizadores
Estatísticas do Turismo	Publicação	Anual	NUTS II	Sujeito a tarifação	Administração Central e Local; Empresas; Instituições sem fim lucrativos; Pessoas Singulares; Instituições da UE; internos ao SEN
Dados Estatísticos disponíveis no Portal	Indicadores e Publicação	Mensal e anual	NUTS II	Não sujeito a tarifação	Administração Central e Local; Empresas; Instituições sem fim lucrativos; Pessoas Singulares; internos ao SEN



Actividade Turística	Destaque	Mensal	NUTS II	Não sujeito a tarifação	Administração Central e Local; Empresas; Instituições sem fim lucrativos; Pessoas Singulares; Instituições da UE; DEE
----------------------	----------	--------	---------	-------------------------	---

## **II – CARACTERIZAÇÃO METODOLÓGICA DA OPERAÇÃO ESTATÍSTICA**

### **19. População**

O universo de referência coincide com o Universo, sendo constituído pelo conjunto de Colónias de Férias e Pousadas de Juventude, integradas nas subclasses 55 203 e 55 204 da CAE-Rev.3, respectivamente.

No âmbito da integração do IPCOL no Sistema Global de Gestão de Inquéritos, o universo é extraído do Ficheiro de Unidades Estatísticas (FUE), para as subclasses 55203 e 55204 da CAE Rev3.

### **20. Base de amostragem**

Ficheiro de colónias de férias e pousadas de juventude disponibilizado pelo DMSI/ME, cujos critérios de selecção são os seguintes:

- CAE's: 55203 e 55204;
- Situação perante a actividade: estabelecimentos em actividade e com actividade suspensa;
- Tipo de licenciamento: com tipo de licenciamento atribuído.

### **21. Unidade Amostral**

Colónias de férias e pousadas de juventude.

### **22. Unidades de Observação**

Colónias de férias e pousadas de juventude.

### **23. Desenho da Amostra**

Não se aplica.

### **24. Desenho do Questionário**

- Actualmente, o questionário tem como objectivo principal dar resposta às necessidades de informação de utilizadores nacionais bem como de necessidades associadas à Directiva Comunitária. As questões incluídas no Instrumento de Notação seguem, na sua maioria, os requisitos de informação impostos pelo

Compêndio de Transmissão de Dados do Eurostat (“Eurostat Tourism Statistics Data Transmission Compendium”), recolhendo toda a informação exigida a título obrigatório, não tendo sido consultados especialistas em desenho de questionários.

- O questionário integra o formulário principal, de recolha mensal, e um anexo, de recolha anual, relativo aos elementos sobre capacidade de alojamento e pessoal ao serviço. Tanto o formulário principal como o Anexo integram um “Bloco Comum” que identifica a unidade inquirida e a sua situação no período de referência dos dados e um “Bloco Específico”, que incorpora as variáveis de observação específicas do inquérito.
- Tempo médio para o preenchimento do questionário:  
Não conhecido.
- Testes efectuados ao questionário:  
Não foram efectuados.

## **25. Recolha dos dados**

- Período de Referência dos dados:  
  
Questionário principal – mês n  
  
Anexo – 31 de Julho
- Período de recolha:  
  
Questionário principal – até ao 8º dia útil do mês n+1  
  
Anexo – até ao 8º dia útil do mês de Agosto
- Data de Expedição (Recolha postal): a expedição é dirigida às colónias de férias e pousadas de juventude no primeiro mês do trimestre de referência, devendo o 3º trimestre incluir o Anexo
- Contacto inicial: via electrónica ou postal
- Método de recolha:
  - Questionário electrónico (Web)
  - Questionário em papel (via postal)
- Insistências: três insistências mensais, por via electrónica reportadas, respectivamente, aos meses n, n-1 e n-2. Findo o prazo de resposta destas insistências, é efectuada uma insistência telefónica reportada aos meses n, n-1 e n-2.
- Critério utilizado para fecho do Inquérito: 1º dia útil do mês n+2

- Possibilidade de inquiridos “Proxy”: não previsto.
- Utilização de incentivos: não previsto.
- Disponibilização de apoio aos respondentes: prevista através da disponibilização ao respondente do contacto telefónico da equipa de projecto. Esclarecimento de dúvidas (validação) – telefone e correio electrónico.
- Formação aos entrevistadores: não aplicável.

### **Captura de dados**

- Entrada de dados: via WebInq e digitação via WebReg do questionário em papel
- Codificação: automática
- Software utilizado: integração no sistema SIGINQ – Sistema Global de Gestão de inquéritos, o qual é constituído pelos sub sistemas:

GPAP – Sistema de Gestão de Processos de recolha – Inquéritos por auto-preenchimento;

GRESF – Sistema de Gestão de Respondentes;

WEBINQ – Inquéritos do INE na Web;

Formulário electrónico específico – Recolha de dados via Internet e Intranet

Os dados de todos estes sub sistemas, excepto o WebInq, estão armazenados no Sistema de Gestão de Bases de Dados Oracle. Os dados do WebInq, estão armazenados no Sistema de Gestão de Dados SQL\*Server.

As aplicações de todos estes sub-sistemas, excepto o FUE, estão desenvolvidas em Visual Studio.Net da Microsoft. O FUE está desenvolvido em visual Basic 6.0 da Microsoft.

## **26. Tratamento dos dados**

Recolha da informação: no Continente (DRI/IAP – Núcleo de Recolha do Porto 3) e nas Regiões Autónomas são efectuados os seguintes procedimentos:

- Lançamento dos questionários electrónicos (Web) e expedição postal dos questionários, concretizada pelo DAG. O ficheiro é previamente actualizado através de propostas nas janelas FUE / SIGUA, após validação pelo DEE.
- Controlo de exaustividade

- Insistências
- Crítica e registo dos dados
- Validações online e em mapas
- Constituição da base de dados nacional

A validação da informação é efectuada online, permitindo corrigir o erro no momento, ou através da emissão de mapas de erros e respectivas mensagens, com correcção à posteriori.

Neste processo, a informação é sujeita a uma crítica quantitativa e qualitativa, analisando-se igualmente situações de coerência entre os vários campos do inquérito e os dados do ficheiro. No caso de dúvidas sobre a informação fornecida, a colónia de férias ou a pousada de juventude é contactada, de forma a esclarecer e, eventualmente, corrigir situações anómalas.

Após a informação validada, são analisados pontos de situação, explicitando o número de unidades estatísticas em situação de entrados, tipo de declaração (com dados, movimento nulo, actividade suspensa, encerramento sazonal), em validação e correctos.

A taxa de resposta é calculada a partir dos estabelecimentos em situação de entrados, entrados nulos, em registo e correctos.

Métodos de Análise: É criada uma base de dados de análise de microdados (BDAM) a partir dos dados de registo. Após análise desta base, o DEE procede ao apuramento dos dados através do DW.

Como já foi referido os dados estão armazenados no Sistema de Gestão de Bases de Dados Oracle. Os dados do WebInq, estão armazenados no Sistema de Gestão de Dados SQL\*Server.

As aplicações de todos os sub-sistemas estão desenvolvidas em Visual Studio.Net da Microsoft.

## **27. Tratamento de não respostas**

Não se aplica.

## **28. Estimação e obtenção de resultados**

Os resultados são obtidos por agregação dos dados declarados, não havendo recurso a estimativa de não respostas.

Para o cálculo de cada variável é utilizada a seguinte fórmula:

$$\hat{X} = \sum x_i$$

onde  $x_i$  corresponde à característica observada.

Os dados são armazenados no Sistema de Gestão de Bases de Dados Oracle.

## **29. Séries temporais**

Existem dados disponíveis para as principais variáveis (hóspedes e dormidas) desde 1969.

## **30. Confidencialidade dos dados**

Os dados só são divulgados quando se referem a três ou mais colónias de férias ou pousadas de juventude, de forma a não permitir qualquer identificação directa ou indirecta das unidades estatísticas.

## **31. Avaliação da Qualidade Estatística**

### **Precisão**

Não aplicável.

### **Coerência**

Não aplicável.

## **32. Recomendações Internacionais**

São respeitadas diversas recomendações internacionais sobre estatísticas do Turismo, nomeadamente, as “Recomendações sobre Estatísticas do Turismo” da Organização Mundial do Turismo, as recomendações comunitárias como a “Metodologia Comunitária das Estatísticas do Turismo”, o manual “Applying the Eurostat Methodological Guidelines in Basic Tourism and Travel Statistics” e o “Eurostat Tourism Statistics Data Transmission Compendium”.

### **III - CONCEITOS**

**Actividade económica (2051)** – Resultado da combinação dos factores produtivos (mão-de-obra, matérias primas, equipamento, etc), com vista à produção de bens e serviços. Independentemente dos factores produtivos que integram o bem ou serviço produzido, toda a actividade pressupõe, em termos genéricos, uma entrada de produtos (bens ou serviços), um processo de incorporação de valor acrescentado e uma saída (bens ou serviços).

**Actividade sazonal (3198)** – Actividade exercida, apenas numa determinada época do ano.

**Actividade suspensa (2055)** – A que decorre de situação de falência, de liquidação, de danos nas instalações ou a de suspensão por quaisquer outros motivos.

**Capacidade de alojamento nos estabelecimentos de alojamento turístico colectivo (1104)**

- Número máximo de indivíduos que os estabelecimentos podem alojar num determinado momento ou período, sendo este determinado através do número de camas existentes e considerando como duas as camas de casal.

**Nota:** Não se consideram os estabelecimentos encerrados

**Colónia de férias (1109)** – Estabelecimento de alojamento turístico que dispõe de infra-estruturas destinadas a proporcionar períodos de férias gratuitas ou a baixo preço (geralmente subsidiadas), por vezes configurando a forma de prestação de serviço de âmbito social.

**Colono (1110)** - Indivíduo que efectua pelo menos uma dormida numa colónia de férias.

**Nota:** o indivíduo é contado tantas vezes quantas as inscrições que fizer na colónia, no período de referência.

**Dormida (1114)** - Permanência de um indivíduo num estabelecimento que fornece alojamento, por um período compreendido entre as 12 horas de um dia e as 12 horas do dia seguinte.

**Em actividade (Situação Perante a Actividade) (3664)** – Unidade em laboração, que utiliza meios e pessoas que corporizam os objectivos produtivos da empresa.

**Estada média no estabelecimento (1120)** - Relação entre o número de dormidas e o número de hóspedes que deram origem a essas dormidas, no período de referência, na perspectiva da oferta.

**Hóspede (1128)** - Indivíduo que efectua pelo menos uma dormida num estabelecimento de alojamento turístico.

**Nota:** o indivíduo é contado tantas vezes quantas as inscrições que fizer no estabelecimento, no período de referência.

**País de residência (3063)** - País no qual um indivíduo é considerado residente: 1) se possuir a sua habitação principal no território económico desse país durante um período superior a um ano (12 meses); 2) se tiver vivido nesse país por um período mais curto e pretenda regressar no prazo de 12 meses, com a intenção de aí se instalar, passando a ter nesse local a sua residência principal.

**Nota:** a residência de um indivíduo é determinada pela do agregado familiar à qual pertence e não pelo local de trabalho, mesmo que atravesse a fronteira para trabalhar ou passe alguns períodos de tempo fora da sua residência. Incluem-se, nesta situação, os trabalhadores de fronteira e sazonais e os estudantes.

**Pessoal ao serviço (2439)** - Pessoas que no período de referência participaram na actividade da empresa/instituição, qualquer que tenha sido a duração dessa participação, nas seguintes condições: a) pessoal ligado à empresa/instituição por um contrato de trabalho, recebendo em contrapartida uma remuneração; b) pessoal ligado à empresa/instituição, que por não estar vinculado por um contrato de trabalho, não recebe uma remuneração regular pelo tempo de trabalho ou trabalho fornecido (por ex.: proprietários-gerentes, familiares não remunerados); c) pessoal com vínculo a outras empresas/instituições que trabalham na empresa/instituição sendo por esta directamente remunerados; d) pessoas nas condições das alíneas anteriores, temporariamente ausentes por um período igual ou inferior a um mês por férias, conflito de trabalho, formação profissional, assim como por doença e acidente de trabalho. Não são considerados como pessoal ao serviço as pessoas que: i) se encontram nas condições descritas nas alíneas a), b) e c) e estejam temporariamente ausentes por um período superior a um mês; ii) os trabalhadores com vínculo à empresa/instituição deslocados para outras empresas/instituições, sendo nessas directamente remunerados; iii) os trabalhadores a trabalhar na empresa/instituição e cuja remuneração é suportada por outras empresas/instituições (por ex.: prestadores de serviços, também designados por “recibos verdes”).

**Pousada de juventude (1139)** – Estabelecimento sem fins lucrativos destinado a hospedagem de jovens (sozinhos ou em grupos limitados).

**Proxy (4337)** - Pessoa que responde no lugar do respondente efectivo.



**Turismo (1156)** - Actividades realizadas pelos visitantes durante as suas viagens e estadas em lugares distintos do seu ambiente habitual, por um período de tempo consecutivo inferior a 12 meses, com fins de lazer, negócios ou outros motivos não relacionados com o exercício de uma actividade remunerada no local visitado.

**Nota:** excluem-se as viagens cujo motivo principal consiste na prestação de serviços a uma entidade residente no país (local) visitado, envolvendo o pagamento da respectiva remuneração (decorrente de um contrato de trabalho ou uma relação empregado/empregador). Se este trabalho e a respectiva remuneração não estão directamente relacionados com o motivo principal da viagem, então a viagem insere-se no âmbito do turismo.

**Turismo emissor (1157)** - Actividades desenvolvidas pelos visitantes residentes, no âmbito de uma deslocação para fora do país de referência (ou região), desde que fora do seu ambiente habitual.

**Turismo interno (1158)** - Actividades desenvolvidas pelos visitantes residentes no âmbito de uma deslocação no interior do país de referência (ou região), desde que fora do seu ambiente habitual.

**Turismo interior (1159)** - Actividades desenvolvidas pelos visitantes residentes e não residentes no âmbito de uma deslocação no interior do país de referência (ou região), desde que fora do seu ambiente habitual.

**Turismo nacional (1161)** - Actividades desenvolvidas pelos visitantes residentes, quer no âmbito de deslocações no interior do país de referência (ou região), quer no âmbito de deslocações para fora do país (ou região) de referência, desde que fora do seu ambiente habitual. O turismo nacional compreende o turismo interno e o turismo emissor.

**Turismo receptor (1162)** - Actividades desenvolvidas pelos visitantes não residentes no âmbito de uma deslocação ao /no país de referência (ou região), desde que fora do seu ambiente habitual.

**Turista (1164)** - Visitante que permanece, pelo menos, uma noite num alojamento colectivo ou particular no lugar visitado.

**Unidade de alojamento dos estabelecimentos de alojamento turístico (3224)** - Divisão de alojamento de um estabelecimento de alojamento turístico, que pode ser classificada em quarto, suite e apartamento: o quarto corresponde a uma divisão com uma ou mais camas; a suite é constituída, no mínimo, por quarto, casa de banho completa e sala (que comunicam entre si através de uma antecâmara); o apartamento é constituído, no mínimo, por quarto, casa de banho completa, sala de estar e de refeições e pequena cozinha (kitchenette).

#### **IV - CLASSIFICAÇÕES**

As classificações e nomenclaturas utilizadas são:

<b>Código</b>	<b>Designação da Classificação</b>	<b>Sigla</b>
V00034	Nomenclatura das Unidades Territoriais para Fins Estatísticos, versão 2002 – NUTS 2002	NUTS2002
V00554	Classificação Portuguesa das Actividades Económicas, Revisão 3 – CAE Rev.3	CAE Rev 3
V00017	Código da Divisão Administrativa, 2º nível – Município	
V00460	ISO 3166-1 – Norma Internacional – Códigos para a Representação dos Nomes dos Países (ISO alpha 2),	ISO Alpha 2
V01516	Motivos de suspensão temporária de actividade	
V00364	Lista de Situação perante a Actividade (FUE)	
V01753	Lista de Situação perante a Actividade (FUE) – variante 2	
V01517	Fontes de Licenciamento no Turismo	
V00180	Tipologia Sim / Não	
V01771	Nacionalidade (dos residentes)	
V00083	Código postal	
V00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa – país de origem – Portal – hotelaria)	
V00320	NUTS 2002 completa (PT, NUTS, I, II, III, CC,FR)	

## **V- VARIÁVEIS**

### **33. Variáveis de Observação**

V1. Designação: **Nome do estabelecimento**

Intervalo de valores: texto

Unidade de medida: Não aplicável

V2. Designação: **Localização geográfica** (Distrito)

Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Intervalo de valores: texto

Unidade de medida: Não aplicável

V3. Designação: **Localização geográfica** (Município)

Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Intervalo de valores: texto

Unidade de medida: Não aplicável

V4. Designação: **Localização geográfica** (Freguesia)

Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Intervalo de valores: texto

Unidade de medida: Não aplicável

V5. Designação: **Localização geográfica** (Freguesia)

Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Não aplicável

Classificação associada:

Designação - Código da divisão administrativa (distritos /municípios/  
freguesias) - versão V00017

V6. Designação: **Morada**

Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Não aplicável

V7. Designação: **Contacto telefónico**

Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Não aplicável

V8. Designação: **Contacto por fax**

Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Não aplicável

V9. Designação: **Contacto por mail**

Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Intervalo de valores: texto

Unidade de medida: Não aplicável

- V10. Designação: **localidade**  
Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Intervalo de valores: texto  
Unidade de medida: Não aplicável
- V11. Designação: **Situação na actividade**, Código  
Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Unidade de medida: Código  
Classificação associada:  
Designação - Situação perante a actividade, versão V00364
- V12. Designação: **Início de suspensão de actividade**, Valor  
Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Unidade de medida: Data
- V13. Designação: **Fim de suspensão de actividade**, Data  
Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Unidade de medida: Data
- V14. Designação: **Motivo de cessação de actividade**, Data  
Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Unidade de medida: Data  
Classificação associada:  
Designação - Motivos de suspensão temporária de actividade, versão V01516
- V15. Designação: **Nº dias de abertura ao público no período de referência**, Quantidade  
Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Unidade de medida: Não aplicável
- V16. Designação: **Existência de Funcionamento sazonal** (Sim/ Não), Código  
Unidade Estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Unidade de medida: Não aplicável  
Classificação/ versão associada: V00180 – Tipologia (sim/não)
- V16b. Designação: **Duração do encerramento sazonal**, mês  
Unidade estatística: colónia de férias / pousada de juventude  
Unidade de medida: Não  
Intervalo de valores: [Janeiro, Dezembro]
- V17. Designação: **Colonos entrados (Nº)**, Quantidade  
Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Unidade de medida: Número
- V17b. Designação: **Local de residência (País)**, Código  
Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude  
Unidade de medida: não aplicável

Classificação/versão associada: V004890 – Países e Agrupamentos (lista cumulativa – país de origem – Portal – hotelaria).

V18. Designação: **Colonos (Nº)**, Quantidade

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Número

V18b. Designação: **Local de residência (País)**, Código

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: não aplicável

Classificação/versão associada: V004890 – Países e Agrupamentos (lista cumulativa – país de origem – Portal – hotelaria).

V19. Designação: **Dormidas (Nª)**, Quantidade

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Número

V19b. Designação: **Local de residência (País)**, Código

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: não aplicável

Classificação/versão associada: V004890 – Países e Agrupamentos (lista cumulativa – país de origem – Portal – hotelaria).

V20. Designação: **Número de quartos**, Quantidade

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Número

V21. Designação: **Número de camaratas**, Quantidade

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Número

V22. Designação: **Número de camas individuais**, Quantidade

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Número

V23. Designação: **Número de camas de casal**, Quantidade

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Número

V24. Designação: **Número de pessoas ao serviço**, Quantidade

Unidade estatística: colónias de férias / pousadas de juventude

Unidade de medida: Número

### 34. Variáveis Derivadas

Não aplicável.

## 35. Informação a disponibilizar

Indicador		Variável medida			Dimensões de análise					
					código	data início vigência	designação	Classificação/ versão associada		
		código	data início vigência	designação				código	designação	nível
0001826	Estada média (N.º) nas colónias de férias por Localização geográfica (NUTS - 2002) e Local de residência; Anual	3763	26-07-2007	Estada média (N.º) nas colónias de férias	190	03-08-2005	Período de referência dos dados	-	-	-
					3764	26-07-2007	Localização geográfica (NUTS - 2002)	00320	NUTS 2002 completa (PT,NUTS I, II, III, CC, FR)	3
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001827	Dormidas (N.º) nas colónias de férias por Localização geográfica (NUTS - 2002) e Local de residência; Anual	3769	26-07-2007	Dormidas (N.º) nas colónias de férias	190	03-08-2005	Período de referência dos dados	-	-	-
					3764	26-07-2007	Localização geográfica (NUTS - 2002)	00320	NUTS 2002 completa (PT,NUTS I, II, III, CC, FR)	3
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001828	Dormidas (N.º) nas colónias de férias por Local de residência; Mensal	3769	26-07-2007	Dormidas (N.º) nas colónias de férias	2006	25-05-2006	Período de referência dos dados (Mês)	-	-	-
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001829	Hóspedes (N.º) nas colónias de férias por Localização geográfica (NUTS - 2002) e Local de residência; Anual	3770	26-07-2007	Hóspedes (N.º) nas colónias de férias	190	03-08-2005	Período de referência dos dados	-	-	-
					3764	26-07-2007	Localização geográfica (NUTS - 2002)	00320	NUTS 2002 completa (PT,NUTS I, II, III, CC, FR)	3
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001830	Hóspedes (N.º) nas colónias de férias por Local de residência; Mensal	3770	26-07-2007	Hóspedes (N.º) nas colónias de férias	2006	25-05-2006	Período de referência dos dados (Mês)	-	-	-
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001831	Estada média (N.º) nas pousadas da juventude por Localização geográfica (NUTS - 2002) e Local de residência; Anual	3774	26-07-2007	Estada média (N.º) nas pousadas da juventude	190	03-08-2005	Período de referência dos dados	-	-	-
					3775	26-07-2007	Localização geográfica (NUTS - 2002)	00320	NUTS 2002 completa (PT,NUTS I, II, III, CC, FR)	3
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001832	Dormidas (N.º) nas pousadas da juventude por Localização geográfica (NUTS - 2002) e Local de residência; Anual	3784	27-07-2007	Dormidas (N.º) nas pousadas da juventude	190	03-08-2005	Período de referência dos dados	-	-	-
					3775	26-07-2007	Localização geográfica (NUTS - 2002)	00320	NUTS 2002 completa (PT,NUTS I, II, III, CC, FR)	3
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001833	Dormidas (N.º) nas pousadas da juventude por Local de residência; Mensal	3784	27-07-2007	Dormidas (N.º) nas pousadas da juventude	2006	25-05-2006	Período de referência dos dados (Mês)	-	-	-
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001834	Hóspedes (N.º) nas pousadas da juventude por Localização geográfica (NUTS - 2002) e Local de residência; Anual	3785	27-07-2007	Hóspedes (N.º) nas pousadas da juventude	190	03-08-2005	Período de referência dos dados	-	-	-
					3775	26-07-2007	Localização geográfica (NUTS - 2002)	00320	NUTS 2002 completa (PT,NUTS I, II, III, CC, FR)	3
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1
0001835	Hóspedes (N.º) nas pousadas da juventude por Local de residência; Mensal	3785	27-07-2007	Hóspedes (N.º) nas pousadas da juventude	2006	25-05-2006	Período de referência dos dados (Mês)	-	-	-
					2925	12-04-2007	Local de residência	00489	Países e Agrupamentos (lista cumulativa - país de origem - Portal - hotelaria)	1

## **VI - SUPORTES DE RECOLHA**

### **36. Questionários**

Unidades Inquiridas: Colónias de Férias / Pousadas de Juventude

Questionário: Instrumento de Notação nº **9958** (versão papel) e **9959** (versão webinq)

### **37. Ficheiros**

Não aplicável.

## **VII - ABREVIATURAS E ACRÓNIMOS**

Eurostat – Serviço de Estatística das Comunidades Europeias

INE – Instituto Nacional de Estatística, I.P.

CAE Rev.3 – Classificação Portuguesa das Actividades Económicas – Revisão 3

DEE – Departamento de Estatísticas Económicas

DM – Departamento de Matéria

DW – Data Warehouse

NUTS – Nomenclatura das Unidades Territoriais para Fins Estatísticos

DMSI – Departamento de Metodologia e Sistemas de Informação

DMSI/DA - Departamento de Metodologia e Sistemas de Informação / Serviço de Desenvolvimento Aplicacional

DMSI/II - Departamento de Metodologia e Sistemas de Informação / Serviço de Infra-estrutura Informacional

DAG – Departamento de Administração e Gestão

DRI/IAP – Departamento de Recolha de Informação / Serviços de Inquéritos por Auto Preenchimento

FUE – Ficheiro de Unidades Estatísticas

SIGINQ – Sistema Global de Gestão de Inquéritos

SIGUA – Sistema Integrado de Gestão de Universos e Amostras

GRES P – Sistema de Gestão de Respondentes

GPAP – Sistema de Gestão de Processos de Recolha – Gestão de Processos de Inquéritos por auto-preenchimento

IPCOL – Inquérito à Permanência de colonos nas colónias de férias



IPCOLA – Anexo sobre a Capacidade de Alojamento e Pessoal ao Serviço nas Colónias de Férias

SIGINE – Sistema de informação de gestão do INE

Web – Word Wide Web

WebInq – Inquéritos do INE na Web

BDAM – Base de dados da amostra mãe

UE – União Europeia

### **VIII - BIBLIOGRAFIA**

“Metodologia Comunitária sobre Estatísticas do Turismo”, Eurostat 1998

“Applying the Eurostat Methodological Guidelines in Basic Tourism and Travel Statistics”

“Eurostat Tourism Statistics - Transmission Compendium”, 2007 Edition